

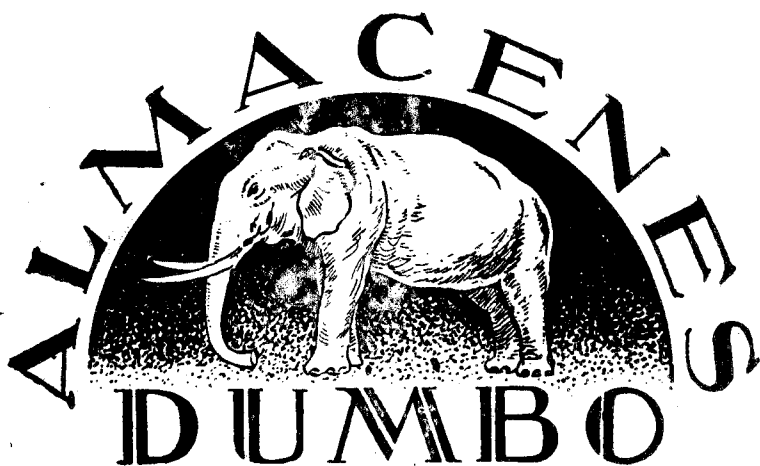
LA GUINEA ESPAÑOLA



AÑO LIII

25 DE JUNIO DE 1956

Núm. 1460



de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES "DUMBO"



Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os}. 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION
TALLER DE RECAUCHUTADO
TALLER DE CARROCERIA

EXPLOTACION LINEAS

BOTONÓS - SAN CARLOS
BATETE - MOKA - BASUALA
CONCEPCION

FACTORIAS DE

Repuestos — Accesorios. — Cubiertas — Cámaras
RADIADORES - BATERIAS CARGADAS

HERRAMIENTAS - FAROS

AUTOMOVILES - CAMIONES



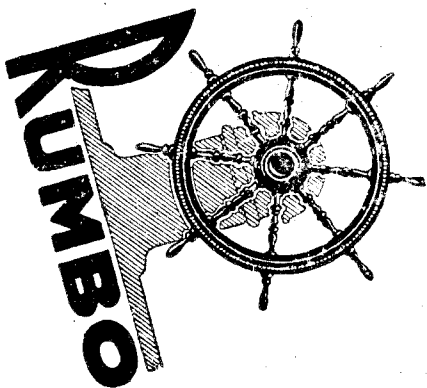
Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL FDO. POO

de Fernando Poo, S. L.

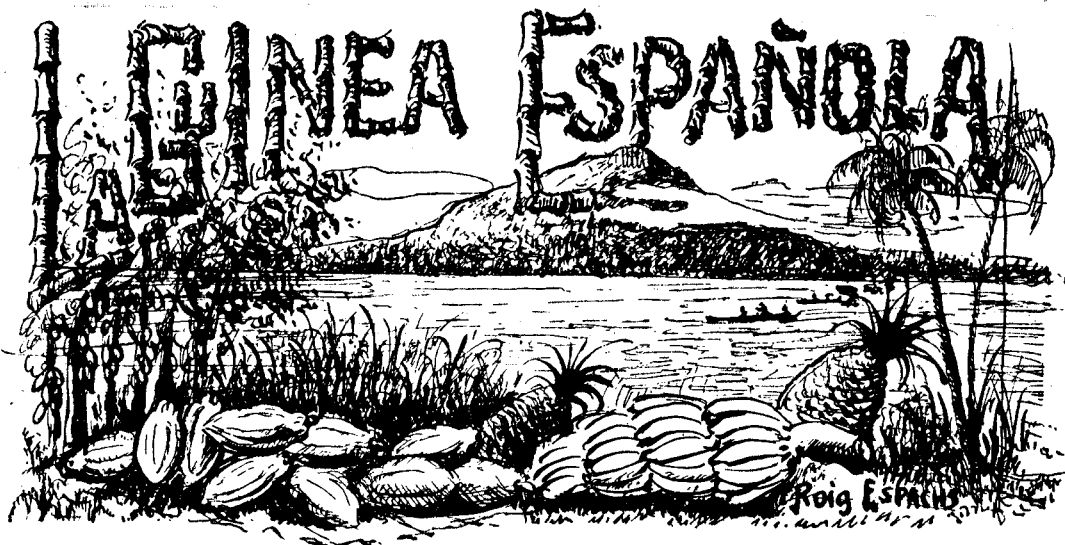
Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

Los tabacos



Son...
¡¡ Magníficos !!





REVISTA QUICENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LII

Santa Isabel, 25 de Junio de 1956

Núm. 1460

Sumario

El Sagrado Corazón de Jesús.

Pág. 217

La caza en Guinea, Pág. 220

Aurelio Basilio C. M. F.

Conmemorando una fecha

Pág. 224

Efemérides Annobonesas Pág. 225

Epifanio Doce. C. M. F.

Noticiero Colonial

Pág. 229

Sobre la pesca

Pág. 231

Epifanio Doce C. M. F.

El Sagrado Corazón de Jesús

PIO IX, el inmortal Pontífice de la Inmaculada, fué también quien extendió al mundo la devoción al Sdo. Corazón de Jesús por el decreto de 23 de Agosto de 1856 en el que establecía la fiesta litúrgica del Sdo Corazón en toda la Iglesia.

A este hecho centenario ha querido el actual Pontífice Pio XII dedicar una Enciclica «Haurietis aquas» dedicada toda ella a la devoción a este Sagrado Corazón. Estudia en la misma el admirable desarrollo del culto al Corazón Sacratísimo de Jesús en los tiempos modernos; los fundamentos y prefiguraciones del culto al Sagrado Corazón de Jesús en el Antiguo Testamento; la legitimidad del culto al Santísimo Corazón de Jesús según la doctrina del Nuevo Testamento y la tradición; la participación activa y profunda que tuvo el Sagrado Corazón

de Jesús en la Misión Salvadora del Redentor; el nacimiento y desarrollo progresivo del culto al Sagrado Corazón de Jesús y termina con una exhortación a una práctica más pura y más extendida del culto al Sagrado Corazón.

Es un estudio el más completo que puede darse de esta devoción salvadora de los tiempos presentes, y de hoy más los escritores y oradores sagrados tendrán que acudir a esta Encíclica para inspirarse y hablar con precisión y justeza de esta santa devoción, como para rebatir las objeciones que se presenten contra la misma. Pío XII obsesionado por el mundo de nuestros días, que cierra sus oídos a las voces amorosas de Dios, y se empeña ciego en precipitarse en los abismos termina con una exhortación al pueblo cristiano para que celebre con solemnidades extraordinarias este centenario y que por lo importantes transcribimos a continuación.

El culto al Sagrado Corazón de Jesús, lábaro de salvación también para el mundo moderno

A la vista de tantos males que hoy como nunca, trastornan profundamente a los individuos, las familias, las naciones y el orbe entero, ¿dónde, venerables hermanos, hallaremos un remedio eficaz? ¿Podremos encontrar alguna devoción que aventaje al culto augustísimo del Corazón de Jesús, que responda mejor a la índole propia de la fe católica, que satisfaga con más eficacia las necesidades actuales de la Iglesia y del género humano? ¿Qué homenaje religioso más noble, más suave y más saludable que este culto que se dirige todo a la caridad misma de Dios?. Por último ¿qué puede haber más eficaz que la caridad de Cristo - que la devoción al Sagrado Corazón promueve y fomenta cada día más - para estimular a los cristianos a practicar en su vida la ley evangélica, sin la cual no es posible que haya entre los hombres paz verdadera, como claramente enseñan aquellas palabras del Espíritu Santo: «Obra de la justicia será la paz».

Por lo cual, siguiendo el ejemplo de nuestro inmediato antecesor, queremos recordar de nuevo a todos nuestros hijos en Cristo la exhortación que León XIII, de feliz memoria al expirar el siglo pasado, dirigió a todos los cristianos y a cuantos se sentían sinceramente preocupados por su propia salvación y por la salud de la sociedad civil: «Ved hoy ante vuestros ojos un segundo lábaro consolador y divino; el Sacratísimo Corazón de Jesús..., que brilla con refulgente esplendor entre las llamas. En El hay que poner toda nuestra confianza; a El hay que suplicar y de El hay que esperar nuestra salvación»

Deseamos también vivamente que cuantos se glorian del nombre de cristianos y combaten activamente por establecer el reino de Jesucristo en el mundo, consideren la devoción al Corazón de Jesús como bandera y manantial de unidad, de salud y de paz. No piense ninguno que esta devoción perjudique en nada a las otras formas de piedad con que el pueblo cristiano bajo la dirección de la Iglesia, venera al divino Redentor. Al contrario, una ferviente devoción al Corazón de Jesús fomentará y promoverá, sobre todo, el

culto a la santísima Cruz, no menos que el amor al augustísimo Sacramento del altar, Y en realidad podemos afirmar--como lo ponen en evidencia las revelaciones de Jesucristo a Santa Gertrudis y a Margarita Maria que ninguno llegará a sentir debidamente de Jesucristo crucificado, si no es penetrando en los arcanos de su corazón. Ni será fácil entender el ímpetu del amor con que Jesucristo se nos dió a si mismo por alimento espiritual, si no es fomentando la devoción al Corazón Eucarístico de Jesús; la cual--para valernos de las palabras de nuestro predecesor, de feliz memoria, León XIII--nos recuerda «aquel acto de amor sumo con que nuestro Redentor, derramando todas las riquezas de su Corazón, a fin de prolongar su estancia con nosotros hasta la consumación de los siglos, intituló el adorable Sacramento de la Eucaristía »

Ciertamente, «no es pequeña la parte que en la Eucaristía tuvo su corazón siendo tan grande el amor de su corazón con que nos la dió».

Finalmente, deseando ardientemente poner una segura barrera contra las impías maquinaciones de los enemigos de Dios y de la Iglesia, como también hacer volver las familias y las naciones al amor de Dios y del prójimo, no dudamos en proponer la devoción al Sagrado Corazón de Jesús como escuela efficacísima de caridad divina; de esa caridad divina sobre la cual se ha de construir el reino de Dios en las almas de los individuos, en la sociedad doméstica y en las naciones, como sabiamente advirtió nuestro mismo predecesor, de pía memoria: El reino Jesucristo recibe su fuerza y su hermosura de la caridad divina: su fundamento; y su síntesis es amar santa y ordenadamente. De lo cual se sigue necesariamente el cumplir íntegramente los propios deberes, el no violar los derechos ajenos, el considerar los bienes naturales como inferiores a los sobrenaturales y el anteponer el amor de Dios a todas las cosas »

A fin de que la devoción al Corazón augustísimo de Jesús produzca más copiosos frutos en la familia cristiana y aun en toda la humanidad, procuren los fieles unir a ella estrechamente la devoción al Corazón Inmaculado de la Madre de Dios. Ha sido voluntad de Dios que, en la obra de la Redención humana, la santísima Virgen María estuviese inseparablemente unida con Jesucristo: tanto; que nuestra salvación es fruto de la caridad de Jesucristo y de sus padecimientos, a los cuales fueron consociados íntimamente el amor y los dolores de su Madre. Por eso conviene que el pueblo cristiano, que de Jesucristo por medio de Maria ha recibido la vida divina, después de haber dado al Sagrado Corazón de Jesús el debido culto, rinda también al amantísimo Corazón de su Madre celestial los correspondientes obsequios de piedad, amor, de agradecimiento y de reparación. En armonía con este sapientísimo y suavísimo designio de la divina Providencia, Nos mismo, con acto solemne, dedicamos y consagramos la santa Iglesia y el mundo entero al Corazón Inmaculado de la Santísima Virgen María

La Caza en Guinea

Con verdadero placer hemos leído el libro de Dn. Ramón Tatay: «La Caza en Guinea». Aunque no somos cazadores de oficio, hemos hallado en sus páginas abundante pábulo a nuestras aficiones de naturalista. Siguiendo el consejo de Balmes en su inmortal Criterio, siempre leemos un libro con el lápiz y el cuaderno de apuntes en la mano para hilvanar ideas y sugerencias interesantes. Pues bien, llevábamos ya leídos varios libros de caza sobre animales africanos sin que hubiéramos podido borronear con cada uno apenas media página de cuartilla. Nada veíamos en ellos de interés sobre la constitución, índole y costumbres de los animales, ni del ambiente en que se desenvuelve su existencia.

El libro del Sr. Tatay es algo diferente. El autor es ante todo un cazador, casi desde su nacimiento, como él mismo nos dice. Pero, además de cazador, es un gran entusiasta de la naturaleza y un fino captador de sus detalles. Por eso, su obra ha resultado de interés no solo para los simples cazadores, sino para todos los estudiosos de la vida animal. Y como además, la ha escrito con un estilo ameno y la ha adornado con vivos y apasionantes relatos y anécdotas de sus cacerías y de las reacciones de los animales al ser sorprendidos o disparados por el cazador, su lectura no puede menos de hacerse grata para toda clase de personas.

Un solo defecto la hallamos y es el elevado precio, 150 pesetas., que

le ha puesto la Casa editora, Espasa Calpe, haciéndole así inasequible para gran número de lectores. Por eso nosotros vamos a hacer una reseña de él en las páginas de nuestra Revista, a fin de que los que no puedan conseguirlo tenga una idea de su contenido.

Empieza el libro con un prólogo del Ministro del Aire, Don Eduardo González Gallarza, que acompañó al Sr. Tatay en una de sus cacerías.

Sigue una corta Introducción del Autor, en que nos habla de su afición o verdadera vocación casi innata a la caza; de los bulos que suelen correr en España, oídos por sí mismo sobre los animales de Guinea; y de la reacción personal ante la propia experiencia en Guinea, bajo la dirección de Dn. Enrique Mayer.

Luego se va desarrollando el asunto propio del libro a través de 12 largos capítulos.

CAPITULO I EL AMBIENTE

Situación de nuestro territorio dentro de la Selva Ecuatorial y diferentes modalidades del hábitat de la fauna en Guinea, pradera, litorales, bikoro, selva virgen. Todas las describe el Sr. Tatay admirablemente y con galanura de lenguaje. En la descripción del bikoro matorral o bosque secundario, recarga un poco las tintas. «Cada tallo cada hoja, viva o muerta, cada rama tiene sus arañas, gusanos u hormigas. Todos los tallos, zarzas y lianas están provistas de abundantes espinas y to-

das las hojas tienen los bordes cortantes. Y si por casualidad se encuentra alguna sin armas, puede estarse seguro que al romper cualquiera de sus brotes saldrá un penetrante mal olor o un jugo vaxicante.» Aunque en realidad abunda mucho de todo eso también hay muchos tallos sin espinas muchas hojas de bordes suaves y colores atractivos, y no pocas que en vez de malos olores lo despiden armático.

Es muy apropiada la comparación del bikoro con una trinchera que defiende una Ciudad o un campamento. Esa trinchera está provista de gran variedad de armas mecánicas y químicas y llena de soldados que aunque pequeños, no son menos temibles. Si se logra salvar esta trinchera, ya sea violentamente, a golpes de machete, ya sea de un modo solapado, deslizándose como un reptil por debajo de la alambrada espinosa de tallos y lianas, la ciudad que es el bosque virgen, se rinde fácilmente. El suelo del bosque, por la escasa luz solar que a él llega, apenas tiene vegetación herbácea; y por eso una vez que se penetra en él, puede uno desenvolverse con holgura y dominar un horizonte más amplio.

Un dato importante que tiene que tener en cuenta el cazador dentro del bosque es la dirección del viento. Las bestias salvajes tienen un olfato muy sensible, y se alarman fácilmente ante cualquier olor extraño que les llegue. El viento en bosque fuera de las ráfagas violentas y rápidas que los sacuden durante los tornados, es casi imperceptible, pero lo suficiente para que pueda llevar los efluvios del cazador y los acompañantes del animal, de ser visto o de estar al alcance de los tiros. Por eso es conveniente llevar a prevención un

poco de ceniza o polvos de talco para en el caso necesario echarlos al aire y apreciar así la dirección del viento. Si el cazador fuma, el humo del cigarro, puede servir para lo mismo.

Termina el capítulo con una carta del Sr. Gomez Moreno, en que respondiendo a una consulta del Sr. Tatay, le clasifica científicamente algunas plantas y árboles que se ven frecuentemente en Guinea y que son de especial interés para el cazador o viajero.

Sobre varias añade el Sr. Tatay por su cuenta datos curiosos.

CAPITULO II INDUMENTA Y EQUIPO.

La indumentia que lleve el cazador en Guinea ha de responder a estas tres necesidades: que cargue lo menos posible al cuerpo; que llame lo menos posible la atención de animal; y que defienda lo mas posible de rasguños de espinas y hojas cortantes y de las picaduras de moscas y mosquitos. El clima de Guinea es caluroso y agobiante. Al poco de andar uno por el bosque se siente fatigado; parece como si un cielo plomizo gravitase sobre las espaldas, y muy pronto el sudor empieza a correr abundantemente sobre el cuerpo. Unos vestidos pesados o calurosos se harían naturalmente insupportables.

Para no llamar la atención de los animales, es conveniente que el vestido imite lo mejor que pueda la tonalidad del ambiente, debiendo ser por lo mismo de colores oscuros y verdoso. El caqui oscuro que emplean los soldados, es muy apropiado también para la selva.

Pero al mismo tiempo ha de preservar también al cuerpo de muy posibles rasguños y sobre todo de las picaduras de insectos. Es un error, que

puede tener funestas consecuencias. la costumbre tan arraigada de llevar los brazos, las piernas y a veces todo el pecho al descubierto. El cazador al seguir la caza, tendrá que meterse con frecuencia en enmarañados matorrales, llenos de espinas que de llevar los brazos y piernas al aire, le producirán heridas, fáciles de infectarse peligrosamente. Y sobre todo estará expuesto de continuo a las picaduras de moscas, mosquitos, que además de la irritación que de momento dan pueden inyectarle los gérmenes de paludismo, filariosis, fiebre malaria, enfermedad del sueño y otras que más tarde le darán mucho que sufrir y gastar.

El Sr. Tatay aconseja la siguiente indumentaria: una boina que encaje bien en la cabeza, una camisa caqui de mangas largas y no tan fina que la atraviesen los mosquitos; un pantalón largo, oscuro y estrechado por abajo; y unas alpargatas—botas lona con piso de cáñamo.

Entre el equipo, además de las armas y municiones de caza, y las correspondientes municiones de boca no debe faltar una ligera tienda de campaña por si hay que hacer noche en el bosque, un cuchillo que corte bien afilado que lo mismo pueda servir para abrir latas, que para cortar leña que para defenderse de un animal, que de repente se nos eche encima; y de una pequeña brújula que nos libre de una posible desorientación y pérdida dentro del bosque.

Todo el equipo que solía llevar el Sr. Tatay para 3 ó 4 días, podían transportar muy bien dos solos cargadores.

CAPÍTULO III CAZA MENOR

Algunos aspectos de la caza menor en GUINEA. Entre las piezas más comunes de esta caza está la PALO-

MA VERDE así llamada por su color general con manchas amarillas en las alas, otra de rojo vinoso en los hombros, y frente y pico de color escarlata. Se halla en toda la Guinea, pero abunda de un modo especial en las laderas del río Utonde, donde, en tiempo de seca se la puede ver todas las mañanas pasar en grandes bandadas. Los cazadores combes y los aficionados europeos de Bata hacen en ellas grandes destrozos.

Aquí podía citar el Sr. Tatay también a la **PALOMA [DE COLLAR NEGRO]**, que propiamente es un atórtola de gran tamaño y que es muy cazada por indígenas y españoles; y a la **PALOMA GRIS**, la mayor de Guinea, que es más rara, y cuya caza puede decirse que es sólo asequible a verdaderos profesionales.

Más emocionante es la caza de la perdiz. Como observa muy bien el Sr. Tatay no se trata de una perdiz propiamente dicha, sino de una especie de francolín; pero para la mayor parte de los Colonos es y seguirá siendo perdiz, pues tiene el mismo tamaño que esta y su utilidad para la caza es casi la misma.

Por el día anda entre la hierba de los bikoros o fincas indígenas y por la noche duerme en los árboles. A un europeo es difícil cazarla, sino es con ayuda de perro, el cual la acosa y hace levantar el vuelo, aprovechando entonces el cazador para tirarla. Los indígenas las cazan mucho con trampas y reclamo. En Guinea apenas existe caza menor de pelo interesante bajo el punto de vista gastronómico. A falta de conejos y liebres, puede servir el aulacodo, roedor grande y rechoncho cubierto de pelos que parecen las púas del erizo, pero flexibles, y con cola corta y escamosa.

Su carne no es desagradable.

Las ardillas son muy numerosas en Guinea, y de diversas especies; pero son pocos los Coloniales que las comen. Entre los mismos indígenas solo las cazan la gente menuda. En Fernando Poe, en cambio, las cazan a millares para librar de ellas las fincas de cacao.

Una excursión en cayuco a lo largo de los ríos, proporciona ratos de ameno solaz por la variedad y encanto del paisaje, y al mismo tiempo pueden cobrarse ejemplares de patos, águilas pescadoras y otras especies de aves acuáticas.

El águila nduñ o monera es tal vez el trofeo máspreciado de caza menor en Guinea pero es muy difícil de obtenerse, y contados serán los Coloniales que puedan ufanarse de haberla cazado.

De gran interés será la caza con fin coleccionista. Desgraciadamente en nuestra Colonia, contra lo que sucede en las vecinas colonias francesas é inglesas, son muy pocos los que tie-

nen en cuenta este aspecto. De ahí el poco conocimiento que se tiene de nuestra fauna Colonial.

El Sr. Tatay cita el caso particular de un pájaro, tras el cual andan afanosos la mayor parte de los Museos de Europa y América. Existe ciertamente en nuestra Guinea Continental, pues se oye con frecuencia el ruido peculiar e inconfundible que hace con las plumas de su cola. Pero nadie ha logrado verlo, ni cazarlo.

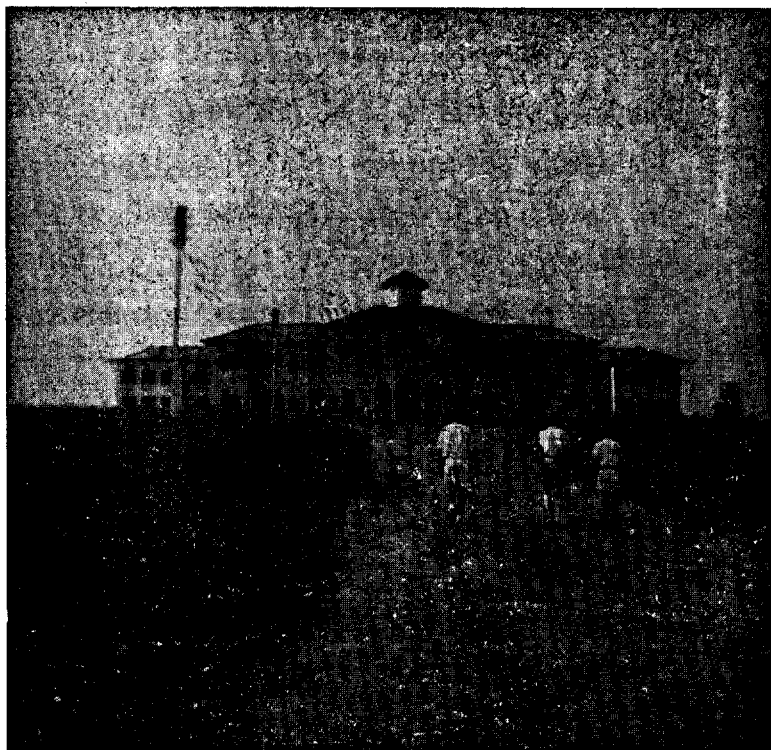
Nuestros pamues ntumos le llaman mvebek y los okaks *SELEM NGOMO* o simplemente *NGOMO*. El nombre *selem* es imitativo del canto o ruido del pájaro *selem, selem, selem...* En el poblado vecino de Oyem (francés) el Administrador Sr. Rougeot logró cazar 2 ejemplares, que se conservan actualmente en el Museo de París.

Continuará

Aurelio Basilio C. M. F.

BATA

*Magnífico hospital
para los europeos.*



El Excmo. P. Obispo quiere Conmemorar una fecha.

Varias veces ha publicado ya nuestra revista aquella histórica procesión del Santísimo, la primera que se hizo en estas tierras. Mas su fecha el 6 de julio de 1,856 le da un carácter especial este año centenario. Su Excia. Rma. quiere revestirla de una solemnidad no acostumbrada. Coincide ella con la llegada del nuevo sacerdote indígena de este Vicariato, Rdo. D. Clemente Mpenda, que fué ordenado en Sta. Cruz de Tenerife el 26 de mayo por el Prelado de aquella diócesis. Desea su Excelencia, que el 8, domingo más próximo a esa fecha centenaria se tenga una solemnísimisa cantada en la catedral a las 10 de la mañana a la hora misma en que se celebró aquella en aquel histórico año, en la que hará de preste el neopresbítero y de diácono y subdiácono otros dos sacerdotes indígenas. Acudirá el Seminario en pleno que cantará con la maestría y perfección que le caracteriza. El Exmo. P. Leoncio Fernández dirigirá su elocuente y encendida palabra. Su Excia. Rma. desea que asista el mayor número de fieles en atención a los actos históricos que se conmemoran y que tanto los Sres. europeos como indígenas depositen su óbolo a favor del neopresbítero y planes apostólicos de nuestro Prelato.

El Director de «La Guinea Española.»

Efemérides Annobonesas

Interrumpidas las antiguas efemérides annobonesas, por fuerza del destino a punto más distanciado, vuelven a resucitar con el retorno al punto de partida.

CAMINO DE ANNOBÓN.

En el cañonero Cánovas del Castillo hicimos el viaje, huyendo de las pertinaces lluvias fernandinas y a medida que nos adentrábamos en las zonas próximas a Príncipe, —*que es la, Isla donde más llueve según dicen*— nos encontramos también con ellas, persistiendo hasta llegar a Santo Tomé, si bien al mediodía, clareó el día quedándonos una tarde espléndida. Esa tarde del 23 de Marzo, había que celebrarla de algún modo, pues venían como tripulantes algunos novatos que no habían pasado la línea Ecuatorial y a esos el dios Neptuno no les perdona. Tenían que recibir lo suyo de la tripulación del cañonero, ya que es ley que no tiene prórroga.

PROGRAMA DE FESTEJOS.

De antemano venía escrito y preparado y como la juventud para organizar festejos está pintiparada, ni que decir tiene que fueron variados y para todos los gustos. Al que Dios no le ha dado bigote, no tiene porque apurarse, pues no faltará quien se lo pinte que ni de encargo: el que lo acaricia y se lo retuerce a estilo Kaiser, ese sale ganando pues se lo doblan de modo original, por aquello de que nunca faltan en los barcos brochas grandes, las cuales impregnadas en *chocolate de verdad*, hacen sus oficios, dejando bien señalado y perfilado el bigote natural.

De algún modo hay que hacer amena y agradable la travesía y como la camaradería reina en toda la dotación, todo se hace con gusto y salero. Si alguna pimienta pudiera mezclarse, nadie repara en ella, pues son todos camaradas de las mejores intenciones. ¡No damos fé de lo que hicieron con los bisoños, pues no lo presenciamos, pero sí sabemos que las leyes del mar son inexorables y nadie se escapa de las bromas del dios Neptuno.

Y SIGUEN DESARROLLANDOSE VARIOS NÚMEROS.

Entre españoles de tantas regiones, como componen la dotación del cañonero, no podían faltar los cantos gallegos y asturianos —los navarros y canarios y hasta los madrileños, haciéndonos pasar a todos una tarde deliciosa y bien, armonizada con bandurrias y armónicas recordándonos a todos canciones de otros tiempos que ya pasaron. Con lo jocoso y alegre se juntó también lo serio, para que con la variedad se pudiera dar gusto al elemento adentrado en edad. Hubo un simulacro de juicio oral y mímico a la vez, contra un reo mudo, acusado de haber dado muerte a su propia consorte. Tanto el juez con sus preguntas, como el reo mudo con sus respuestas por medio de signos mímicos, desempañaron cada uno su papel, con tanta naturalidad y desparpajo, que ni hubieran estado representado sus papeles de tiempo atrás.

FINAL DE ACTO

Después de dos combates de boxeo entre cuatro anoboneses, el dios Neptuno hizo uso de su autoridad, apareciendo algo terrible con sus lenguas barbas y bigote al desgaire. Abrió su boca, pero no para derramar mieles sino leyes draconianas de castigo, imponiendo sus multas, comenzando por el digno señor Comandante y señores Oficiales, hasta incluir en el cisco a varios pasajeros, y al que venia como de Capellán interino. Pero como los caballeros, del mar son siempre nobles y saben ostentar con dignidad su caballerosidad me exoneraron de pagar por esta vez la multa. Desde estas páginas de la Revista, les damos a todos las gracias por su digno comportamiento.

FIN DE VIAJE

Llegamos al amanecer de la víspera del día de Ramos: todo el que por vez primera pone su pie en la playa de la isla, no sale de su asombro al ver la nube de rapazueros y rapazueltas que discurren por todas partes; con decir que no bajan ellos y ellas de trescientos, está dicho todo. Y si a eso añadimos, el que por estar la playa de desembarque tocando al poblado, toda la población se vuelca sobre ese lugar, para ver y saludar a los paisanos que regresan de Fernando Póo. . . cualquiera diría que el día que llega el barco español, es para el pueblo de Annobón, día de fiesta. Y es así, porque la presencia de nuestros barcos en estas aguas es un acontecimiento. El que no ha vivido en la Isla, tal vez se ría y diga que no deja de ser una de tantas simplezas: a ese tal le aconsejamos, que tan sólo por dos meses more entre nosotros y pasados ellos, el será el primer simple que a la aparición del bar-

co español, se sume a toda la vecindad, para manifestar exteriormente la satisfacción interior que siente. Y es que lo ordinario y de todos los días a nadie llama la atención, pero lo que se sale de esos moldes. . . el estar dos meses sin cosas que no produce la isla, el no poder acudir a parte alguna para remediar lo imprescindible el vivir en un ambiente tan solitario, es algo que no todos se hacen a experimentarlo y cuando lo experimentamos tarda en salir la protesta exterior a la superficie. No hay cosa mejor para sentir compasión y conmiseración, *que ponerse en el mismo lugar del necesitado y del abandonado*, todo lo que no sea eso, son naranjas de china. Están pues nuestros lectores al tanto de lo que es peculiar de esta isla y los que en ella pasamos nuestra vida.

DIA DE RAMOS.

En ese día bajó a tierra para oír Misa, casi toda la dotación del Cañonero contribuyendo con su presencia a dar más realce a las funciones religiosas del día

LOS QUE SE VAN.

Al atardacer de ese día, levó anclas el cañonero y con él se fueron amigos, con quienes por tres años seguidos compartimos nuestras penas, y nuestras alegrías. Y nos referimos a D. Miguel Giménez, Delegado del Gobierno en esta Isla quien se llevó las simpatías del pueblo annobonés. Saben muy bien ellos lo mucho que por ellos trabajó y sus obras dejan constancia de su paso por la Isla. Además del embellecimiento de la plaza de la Delegación con su vistosa balaustrada, la construcción de otra fuente y otros trabajos más, a la Iglesia del poblado regaló una imagen del Pilar y suplan-

tó el altar de madera ya apolillado, por otro de cemento, de mucha mayor consistencia. Sabe él cuanto le agradecemos esas y otras muchas atenciones. También se ausentaron el señor Practicante, Luis Ribera y el P. Andrés Bravo que llevaba un año de solitario en este peñón annobonés.

En lugar de los que se fueron, llegaron para ocupar su vacante, Don Cecilio López de Letona, como Delegado del Gobierno, D. Enrique Atané como Jefe de Sanidad de la Isla y el que esto escribe para atender en lo espiritual al poblado. Que nuestra estancia en la Isla sea benéfica y provechosa a todos sus habitantes.

ECOS DE LA PARROQUIA

El movimiento parroquial en el pasado año de 1955 fué como sigue: nacimientos 76—Matrimonios 14--defunciones 26. Total de annoboneses, descontando los fallecidos 1896.

UNA SOLA TRIBU

Aunque en las partes Orientales -- Sur y Poniente de la Isla hay sus poblados, además del principal donde residen las autoridades Civil, de Sanidad y Eclesiástica, sin embargo no son de raza distinta, todos forman una sola tribu. Los que en ellos viven son los mismos que los del pueblo principal, los cuales se desplazan a esas partes, en tiempo de seca, para poder hacer sus fincas. Aquí las únicas tribus extrañas son, los pamues de la Guardia Colonial, algunos Calabares que se hallan como presos y alguna que otra mujer, que se halla casada o sin casar, con algún annobonés.

AUSENTES DE LA ISLA

Antiguamente era muy ordinario el que el annobonés saliera de su Isla

para trabajar en barcos balleneros, reintegrándose a la Isla después de seis meses de ausencia y algunos renunciaron a ella. Al presente no sucede eso; pero podemos decir, que se hallan ausentes unos [doscientos] entre jóvenes y de mayor edad los cuales salen para Fernando Poo, bien como pescadores, bien como marineros de los barcos mercantes y de guerra, bien como empleados de las Oficinas del Estado, Empresa particular, a muchos de los cuales les acompaña su legítima mujer. No da la Isla, para llevar una vida cómoda y de desahogo y de aquí que tengan que emigrar a otras partes para subvenir a las necesidades propias y de la familia.

SEMANA SANTA

Ha constituido una novedad el tiempo asignado por S. Santidad el Papa para la celebración de las funciones de la Semana Santa.

Como buenos hijos de la Iglesia, nos hemos atendido a lo preceptuado. Y esa innovación no ha causado ninguna extorsión, a estos isleños, todo lo contrario, les ha venido como anillo al dedo. Los trabajos se hacen en la isla, de seis a una de la tarde y a esa hora raro es el que se halla en el bosque o en la mar; regresando todos de sus faenas de pesca o del campo. Por lo mismo, ejecutados todos sus trabajos, han tenido tiempo libre para cumplir con los deseos del Papa.

Si todos los años esa asistencia a las funciones de Semana Santa, nos pareció muy concurrida, este año debemos decir que ha excedido con mucho a los anteriores.

PROCESIÓN DEL VIERNES SANTO

Después de los Oficios vespertinos, se tuvo la Procesión, que resultó de-

vota y llena de emoción; los cantos ejecutados por todo el pueblo es algo que llega a lo más hondo del alma. Al que por vez primera le presencia en esta Isla, se le esponja el alma, ante la asistencia de miles de almas que alaban y aclaman al Smo. Redentor, pendiente de la Cruz por nuestro amor. Los sentimientos de amor y fidelidad, brotan espontáneos del corazón, ante la devoción con que acompañan los fieles al que todo lo dió por nosotros.

Que no aparte Él sus miradas de este pueblo, ya que así le honra y le aclama.

SUCESOS VARIOS.

El mes de Abril todo él lo hemos pasado entre lluvias y tornados.

Seis han sido estos y el último del 30 de Abril. Fue tan duro y continuado que por espacio de cinco horas seguidas no cesó el viento, huracanado teniéndonos a todos muy preocupados y temerosos por su violencia y duración. Es decir que entre chubascos—tornados—vientos y truenos se nos ha pasado el mes de Abril. Si a esos efectos atmosféricos, añadimos los cuatro aviones que han volado por nuestros aires y los seis barcos mercantes que han cruzado por nuestras aguas. . . tanto visiteo nos ha dejado perplejos, aumentando nuestras ansiedad, tanto

más cuanto al caerse nuestra radio al mar, cuando se la llevaba para embarcar, nos hemos quedado bien solos y a la luna de Annobón. Ciertamente, que no es nada dulce y agradable el atormetarse y sufrir, cuando no se mira más arriba de la corteza de este mundo miserable y marrullero. . .

FUROR POR LA CONTRUCCION DE CASAS

En el año que llevábamos de ausencia de la Isla hemos visto que los edificios de mampostería se han multiplicado y a sesenta que dejamos, se han añadido otros veinte, parte completamente terminados y parte a medio acabar. Duro es para los habitantes de esta isla el hacerse con una casa con materiales del país, pues la madera aprovechable escasea muchísimo y la que hay es tan torcida nudosa y poca y de alturas tan elevadas, que se lo han de mirar bien antes. Por eso de unos años a esta parte (tarde han despertado, por hallarse todo sobre el Cielo) ante esa escasez de madera se han decidido a hacerlas de cemento. Si los materiales, como cemento y planchas bajaran algún tanto, el aspecto del pueblo de Annobón daría un vuelco muy favorable a la simetría y bella perspectiva.

Epifanio Doce, C. M. F.

21 - V - 56.



Noticiario Colonial

FIESTA PATRONAL DE MAULE. El vecindario del poblado de Maule ha celebrado entusiásticamente la fiesta de su Patrona, Nuestra Señora y Madre, la Santísima Virgen de Fátima.

Nuestro Exmo. Prelado, Rdm. P. Leoncio Fernández, C. M. F. hacía años acariciaba la idea de construir en aquellos parajes alguna iglesia para el culto divino entre los bubis de la redonda y braceros extranjeros de las fincas colindantes. Era necesario que de cuando en cuando aquellas gentes pudieran participar de las influencias del que es «LUZ, CAMINO, VERDAD Y VIDA» mediante la asistencia a la Santa Misa, algunos días al año.

Esto se ha conseguido ya mediante las frecuentes visitas del joven Misionero, R. P. Bernardo Blanco, C. M. F. animando a los bubis a la construcción de la Capilla, de calabó y nipa, inspirándoles eligieran por Patrona a Nuestra Señora de Fátima, cuya imagen adquirieron pronto en Santa Isabel. Pero antes de hacerse con la imagen, sin darse cuenta los vecinos de Maule, se personaron allí el año pasado los dos RR. PP. de la Misión, Superior y Maestro, con todo el colegio y cantaron la Misa el 13 de mayo, y predicaron y exhortaron al pueblo, dejándoles para la sencilla Capilla un hermoso cuadro de Nuestra Señora de Fátima, la de las palomas, único adorno religioso ante el cual pudieran rezar el Santo Rosario y hacer algo de catequesis. Fué, pues, la fiesta de la Misión en Maule para atracción de las gentes. Por eso, dicen, que este año celebran por primera vez la fiesta de su Patrona. Y no han querido ser ellos solos; invitaron a los pueblos vecinos y sobre todo al Sr. Administrador Territorial de San Carlos y al Sr. Comandante del puesto y Delegación de Concepción.

Adecentaron la Capilla encalándola y reponiendo las planchas de nipa del tejado; hicieron tres cubiertos de ramaje, uno para alargar un tanto la Capilla; otro para obsequiar a las autoridades y europeos; otro para los forasteros. Tuvieron su día de caza, que fué abundante y sin armas, mediante su modo peculiar que llaman: «Opa lobboto».

Este año se pudo tener una preciosa imagen de Nuestra Señora de Fátima, sustituyendo a la adquirida en San Isabel, donación del R. P. José Senosiain al R. P. Antonio Gil- quen también ha visitado varias veces a Maule.

El primero en llegar el día de la fiesta, fué el Sr. Administrador de San Carlos, D. Juan Quijano Sánchez, a quien anunciaron la Misa a una hora imposible para llegar, desde Cocepción, donde también se hacía la Misa del domingo. A su tiempo llegó el Sr. Comandante de Concepción, D. José Mirón y su Señora con la del Sr. Doctor de la Zona, ausente en Moka.

Ofició la Misa y predicó el R. P. Bienvenido Pereda, cantando el pueblo la Misa de Angelis, ayudado por unos postulantes, o aspirantes a Misioneros, del nuevo centro instalado en la Misión.

La hora había avanzado, y reunidas las Autoridades en su pequeña glorieta de ramaje, les sirvieron los generosos vecinos de Maule, más que un vino de honor, una buena refección hasta con paella valenciana, y postre a la castellana.

A nombre del pueblo saludó a los concurrentes el joven Buenaventura María Yebola instruido en la escuela de Moka, haciendo algo de historia del pueblo, establecido en años anteriores en la loma entre las dos bahías de San Carlos y Concepción, visible desde la Misión, y bajado a la falda del monte en terrenos apropiados para el cacao. No olvidó el tributar su elogio a D. Juan Yoni, presidente de la cooperativa, por su honradez y laboriosidad, muy favorecido del cielo en su numerosa familia católica, con la nota ignorada de que era nieto del que fué rey de Moka, Bioko Bosara.

Por fin expuso la necesidad de la instalación de una escuela céntrica para los tres po-

blados de Boloco, Maule y Balachá. El Sr. Administrador acogió la idea benévolamente y prometió su ayuda, les encargó mandaran una relación del número de niños y niñas de los tres poblados por medio del Sr. Comandante de Cocepción. La instalación de la escuela sería el fruto práctico de la fiesta. Sobre ello séanos lícito recordar cómo en años anteriores funcionó una escuelita a nombre del Gobierno, recordando al maestro urecano, Leopoldo.

Despedidas las Autoridades de San Carlos y de Concepción se tuvo a media tarde la conclusión de la novena con el Rosario y procesión. Se besó el cuadro de Nuestra Señora de Fátima; se renovaron las promesas del bautismo, con renuncia a Satanás y sus obras y se consagraron al Corazón de María, inculcándole el rezo del Rosario cada día, las tres Avemarías, mañana y tarde y la repetición constante del OH DULCE CORAZÓN DE MARIA SED LA SALVACIÓN MIA» «en español o bubi, repitiéndoles la fórmula varias veces» O BOTEBBA BOE MARIA BULAELE.

Bienvenido Pereda C. M. F.

ELECCIONES DE VOCALES PRO—GUINEA. El domingo 20 de mayo fueron las elecciones en la Cámara Agrícola para los vocales propietarios y suplentes Pro—Guinea. Salieron elegidos vocales propietarios D. Luis Gras de Arriaga, D. Francisco Pérez Portabella, D. José Roselló Boleda, y D. Alfonso Casaus Gómez. Vocales suplentes D. Mario de Arriaga Arévalo, D. José Marxuach Doncos, D. Eloy de Sola Gálvez y D. Ramón Goula Costa.

Vióse concurridísima la votación llegando a votar el 60 por ciento del censo.

PRIMER EMBARQUE BANANERO EN EL MUELLE LERENA. El primer embarque que se hizo en el nuevo muelle Lerena ha sido de Bananas. El día 22 de mayo, martes el barco inglés Pacuare atracaba en el citado muelle. Para celebrar este acontecimiento se tuvo una fiesta a bordo a la que asistieron las autoridades de la Colonia y un grupo de productores y embarcadores. Se embarcaron 164.000 kgs. de bananas.

EMBARQUES DE BANANAS EN EL PRIMER TRIMESTRE.—1956

TOTAL EMBARCADO:		LUIS DIES LATORRE
Enero	708.523.—	398.179.— =
Febrero	644.628.—	341.271,— =
Marzo	650.294.—	244.891,— =
TRIMESTRE.	2.003.445,—	984.341,— =

PORCIENTAJE L.D.L. 49'13

EXPEDICIONARIAS. Este año ha tocado al sexo femenino el ir a España. Las afortunadas son: Directora, Dña. Cristina Pascual Sanmartín. Delegada, Dña. María del Pilar Momo. Auxiliares maestras distrito de Fernando Póo, D.^a Encarnación Ebuera, D.^a Balbi. na Oagué, D.^a Paula Epam, D.^a Francisca Senoco, D.^a Dolores Bisobe, D.^a Adelina Cola, D.^a Clara Soca.

Distrito del continente, D.^a Gabriela Bangonga, D.^a Cristina Djombe, D.^a Rosa Penda, D.^a Elena Eyenga, D.^a Josefa Macome, D.^a Carmen Otavenga, D.^a Lourdes Madua.

Alumnas del 5.º curso E. S. I., María Luisa Ilombe, Angelina Tomé, Dolores Rondo, Florentina Isua.

Antes de su partida visitaron, agradeciendo la singular gracia otorgada, al Excmo. Sr. Gobernador General, al Excmo. P. Obispo a quien pidieron su bendición y al Delegado Accidental de Asuntos Indígenas Dn. Ramón Morales.

El 23 en la Escuela Superior Indígena a las 5 de la tarde se les obsequió a las expedicionarias con dulces y refrescos y mientras el quinteto de guitarra dirigido por el Sr. Fleitas tocó escogidas piezas de su repertorio. A continuación se les dió una sesión de cine, El 30 embarcaron en el Ciudad de Sevilla para la península y el 11 de junio desde el primer puerto español pusieron un radio al Excmo. Sr. Gobernador General de saludo y agradecimiento.

CORPUS Con la solemnidad acostumbrada de siempre se tuvieron las primeras Comuniones así en la Catedral, como en todas las Iglesias de las Misiones y Reducciones, Por la tarde se tuvo la procesión con el Santísimo presidiendo nuestras autoridades.

DELEGADO PENINSULAR DEL SINDICATO MADERERO DE GUINEA. Ha sido nombrado, representando al Estado, Delegado peninsular del Sindicato Maderero de Guinea el coronel del Cuerpo Jurídico de la Armada D. Hermenegildo Altozano. Hizo su presentación el Exmo Sr. Director General de Marruecos y Colonias, general Días de Villegas en una junta convocada expresamente para ello. Deseamos a D Hermenegildo Altszano grandes éxitos en su nuevo cargo.

EL TENIENTE GENERAL D. MIGUEL ABRIAT CANTO. Llegó el 5 de junio en el Dómine acompañado de su ayudante militar capitán D. Antonio de Haro y su secretario D. Faustino Melado, En el contingente le espera para unirse a él el Comandante D. José M^a Chicharro, Después de visitar nuestra ciudad y algo de la isla salió en el avión de Iberia el 9 de junio. Le despidieron en el aeropuerto de Sta Maria el Exmo Sr. Gobernador Genral, Secretario eneral y una representación de la Guardia Colonial presidida por el Comandante Jefe D. Norberto Baturone. El teniente general Abriat es un prestigio militar. Fué ayudante del general Sanjurjo, uno de los organizadores del movimiento del 18 de julio, licenciado en ciencias químicas y Delegado del Gobierno en la Confederación hidrográfica del Júcar

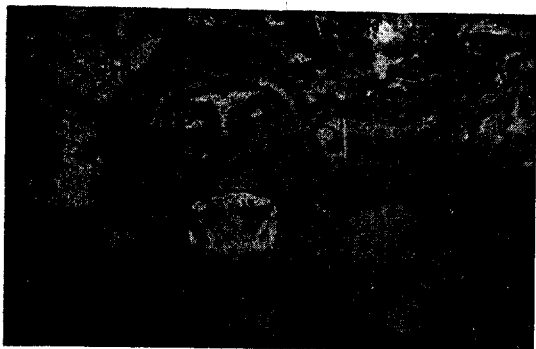
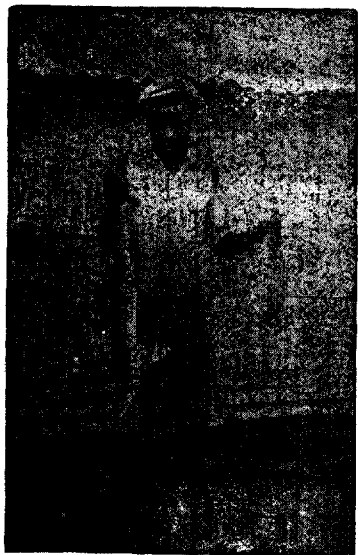
PORTUGAL, GOA Y LA UNIÓN INDIA. Salazar en este discurso de marzo de 1956 cuyo envío agradecemos al cónsul portugués Sr. Thiele, muestra una vez más los derechos que a Portugal asisten en estos territorios y la razón de la postura portuguesa. La historia, el derecho y la razón serena son los elementos de este admirable discurso, que convence al que lo lee desapasionadamente.

Afebe C. M. F.

Cómo practican la pesca nuestros indígenas del Continente y de las Islas de Corisco y Annobón.

La pesca submarina, no científica en la Isla de Annobón. Pero donde esa pesca se practica y no precisamente para coger ostras inocentes que no se mueven, sino para habérselas cara a cara con tiburones... Es en la Isla de Annobón. En sus aguas pululan toda clase de tiburones, desde el más fiero hasta el parecer más inocente. Se conocen --el tiburón tigre-- el tiburón leopardo-- que en algunas partes apellidan tiburón gato, porque se halla sembrada su piel de manchas negras en el fondo blancuzco ceniciento y que los de Annobón llaman *tibulá lis*, tiburón lija, porque su piel es muy áspera y sirve para afinar objetos de madera, cual si fuera lija o lima de madera. Aunque todos los tiburones son voraces y por donde pasan dejan señales inequívocas de la matanza que hacen, pues los despojos abandonados lo dicen, sin embargo no hay ninguno de ellos que se pueda decir sea auténtico devorador de los hombres. Sin embargo, hay muchos de ellos que devoran al hombre si se pone al alcance: el afirmar que los tiburones no atacan al hombre --como dice un autor-- es ser desconocedor de la realidad o sencillamente pretender armar una discusión y cita un curioso caso, que nos permitimos copiar.

•Había un buzo propagador entusiasta de la inofensividad de los tiburones y cuando se le refería algún suceso trágico, decía ser tonterías... Habiendo anclado en compañía nuestra, en un puerto de las Indias Occidentales nos vimos rodeados de tiburones hambrientos. Se veían de todas clases, grandes y pequeños, nadando nerviosos y esperando



Algunos Ejemplares de Tiburones

cando el cayuco. Cuanto más corre y más resistencia hace, más se abren los labios de la herida causada por el arpón y la sangre no cesa de salir. Cuando se cansa de correr y los movimientos son muy tenues, comienzan por cobrar cuerda y atraer hacia la embarcación el pez capturado, al cual antes de meterle dentro del cayuco, tienen buen cuidado de rematarle con el palo, del cual hicimos mención antes, y ya muerto, arcean con él.

algo que devorar. Le dijimos al buzo» *ahora tiene V. ocasión de probar sus creencias láncese al agua, pues deseamos ver comprobadas con nuestros ojos, su teoría.*

Cuando vió la cantidad de tiburones y las aptitudes con que se presentaban, preso de pánico, se negó a nuestra sugestión. Es posible que aquellos tiburones no fueran devoradores de hombres; de lo que no hay duda es, que si alguno hubiera caído al agua, no lo hubiera contado, pues cualquiera cosa que de a bordo se les arrojaba, botellas zapatos viejos y otras cosas inútiles... se lo tragaban inmediatamente, sin preocuparse si era cosa comestible o nó. Al día siguiente, saciados con los desperdicios de nuestra embarcación, tenían más cuidado en tragar, convirtiéndose al final en delicados comensales, pues solo aparecían cuando el cocinero tiraba lo desperdicios de la comida o bien, cuando capturado uno de ellos, era suspendido en los flancos de la embarcación, para servir de cebo... Es decir, que cuando un tiburón tiene hambre, devorará lo que se le pone delante, sea hombre, restos de comida e incluso cosas de ningún valor alimenticio.

¿Cómo capturan los annoboneses el tiburón lija? Hay alrededor de toda la Isla de Annobón lugares en los que las aguas son tan claras y limpias y el fondo de unas cuatro o cinco brazas, que se vé todo lo que por ellos se arrastra o se detiene. Uno de esos lugares es la bahía del río S. Juan, que los naturales apellidan A Bobó. Cuando se corre la voz, que en ella se ven los tiburones lijas, siempre hay entusiastas que se atreven a probar fortuna. Sabedores todos, de las costumbres de los dichos tiburones y que no arriesgan su vida, con esos tan buenos preludios se animan a dar la batalla y luchan cara a cara, en el profundo de las aguas. Preparadas las cuerdas y el arpón, el otro se zambulle al fondo llevando en su mano el arpón... Llegado al fondo, clava el arpón al primero que se le pone a mano y de un rebote, sube a la superficie entrado en el cayuco y cogiendo la cuerda, dejan que el tiburón vaya donde se le antoje, el cual corre como alocado de una parte a otra remol-